



Distr.
GENERAL

A/51/23 (Part VI)
3 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 19 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ
СТРАНАМ И НАРОДАМ**

(охватывающий его работу в течение 1996 года)

Докладчик: г-н Фарук АЛЬ-АТТАР (Сирийская Арабская Республика)

ГЛАВА X

АМЕРИКАНСКОЕ САМОА, АНГИЛЬЯ, БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА, БРИТАНСКИЕ
ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ,
ГУАМ, КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА, МОНТСЕРРАТ, ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ,
ОСТРОВА ТЁРКС И КАЙКОС, ПИТКЭРН И ТОКЕЛАУ***

* A/51/150.

** В настоящем документе содержится глава X доклада Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Общая вступительная глава будет издана под условным обозначением A/51/23 (Part I). Другие главы доклада будут изданы под условным обозначением A/51/23 (Parts II-V, VII и VIII). Полностью доклад будет издан впоследствии в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/51/23).

*** Отдельная глава по Токелау (глава XI) содержится в документе A/51/23 (часть VII).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. Введение	1 - 5	3
В. Рассмотрение вопросов Специальным комитетом	6 - 15	3
С. Решение Специального комитета	16	4
Д. Рекомендации Специального комитета	17	4
Общий проект резолюции: Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос, Питкэрне и Токелау		4

А. Введение

1. На своем 1454-м заседании 16 февраля 1996 года Специальный комитет, одобрив предложения по организации его работы, выдвинутые Председателем (А/АС.109/L.1841), постановил, в частности, передать на рассмотрение Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи вопросы о следующих 12 территориях: Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос, Питкэрн и Токелау.
2. В настоящей главе содержится отчет о рассмотрении Специальным комитетом вопроса о 12 территориях (см. раздел В) и его рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии (см. раздел D).
3. При рассмотрении вопроса о территориях Специальный комитет принимал во внимание положения резолюции 50/38 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1995 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея, среди прочего, просила Комитет продолжить рассмотрение вопроса о малых территориях и рекомендовать Ассамблее наиболее подходящие меры, которые необходимо будет принять для того, чтобы население этих территорий могло осуществить свое право на самоопределение. Комитет также принял во внимание соответствующие резолюции и решения, принятые Ассамблеей по вопросу о территориях.
4. В своем качестве заинтересованной управляющей державы и в соответствии с установленной процедурой делегация Новой Зеландии продолжала участвовать в работе Специального комитета в отношении Токелау.
5. Делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, заинтересованных управляющих держав, не участвовали в рассмотрении Специальным комитетом вопроса о территориях, находящихся под их управлением 1/.

В. Рассмотрение вопросов Специальным комитетом

6. Специальный комитет рассмотрел вопросы о 12 территориях на своем 1456-м заседании 22 июля 1996 года.
7. В ходе рассмотрения этих вопросов Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленные Секретариатом рабочие документы по территориям (А/АС.109/2041 и Corr.1, 2043, 2044 и Add.1, 2045, 2047 и Add.1, 2050-2053, 2054 и Add.1, 2055 и 2056).
8. Специальному комитету был также представлен доклад Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи, содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об этих территориях (А/АС.109/L.1843).
9. Доклад Подкомитета подготовлен на основе тщательного обзора Подкомитетом политических, экономических и социальных условий в каждой из территорий в свете информации, представленной управляющими державами в соответствии с пунктом 73е Устава Организации Объединенных Наций.
10. На 1456-м заседании 22 июля представитель Тринидада и Тобаго, заместитель Председателя/Докладчик Подкомитета внес на рассмотрение доклад Подкомитета по вопросу о 12 территориях (А/АС.109/L.1843), содержащий отчет о рассмотрении вопроса о территориях (см. А/АС.109/SR.1456) в Подкомитете.
11. На своем 1456-м заседании в соответствии с решением, принятым в начале заседания, Специальный комитет заслушал заявления по вопросу о Гуаме, сделанные спикером Доном

Паркинсоном и сенатором Хоупом Альваресом Кристобалом законодательного собрания Гуама двадцать третьего созыва, а также г-ном Рональдом Тиханом, представителем Гуамской ассоциации землевладельцев (см. А/АС.109/SR.1456).

12. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Папуа-Новой Гвинеи (см. А/АС.109/SR.1456).

13. На этом же заседании Специальный комитет без голосования принял сводный проект резолюции (А/АС.109/2060).

14. Затем Специальный комитет одобрил доклад Подкомитета в целом (А/АС.109/ L.1843).

15. 6 августа 1996 года копии сводной резолюции (А/АС.109/2060) были препровождены постоянным представителям Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, заинтересованных управляющих держав, для сведения их правительств.

С. Решение Специального комитета

16. Текст сводной резолюции (А/АС.109/2060), принятый Специальным комитетом на его 1456-м заседании 22 июля 1996 года, приводится в разделе D в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее.

D. Рекомендации Специального комитета

17. В соответствии с решениями, принятыми на его 1454-м и 1456-м заседаниях соответственно 16 февраля и 22 июля 1996 года, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос, Питкэрне и Токелау

А

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, острова Святой Елены, островов Тёркс и Кайкос, Питкэрна и Токелау, далее именуемых "территориями",

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по ситуации в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 2/,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии в отношении каждой из территорий, охватываемых настоящей резолюцией,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

ссылаясь на резолюцию 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при решении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что даже через три с половиной десятилетия, прошедшие после принятия Декларации, еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

сознавая необходимость обеспечить полное и скорейшее осуществление Декларации в отношении территорий с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидировать колониализм к 2000 году,

признавая, что в рамках процесса деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, провозглашенному Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 1514 (XV), 1541 (XV) и других резолюциях,

с удовлетворением отмечая образцовое содействие, которое продолжает оказывать Новая Зеландия как управляющая держава работе Специального комитета, и приветствуя недавние события конституционного характера, происшедшие на Токелау,

приветствуя объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, согласно которой оно продолжает серьезно относиться к своим обязательствам по Уставу развивать самоуправление в зависимых территориях и в сотрудничестве с избранными на местах органами управления обеспечивать, чтобы их конституционные основы и в дальнейшем отвечали пожеланиям народа, и особый упор на то, что, в конечном счете, будущий статус самоуправляющихся территорий предстоит определять народам этих территорий,

принимая к сведению объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки, согласно которой оно полностью поддерживает принципы деколонизации и серьезно относится к своим обязательствам по Уставу максимально способствовать росту благосостояния населения территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов,

учитывая особенности географического положения и экономических условий каждой территории и принимая во внимание необходимость в приоритетном порядке содействовать обеспечению экономической стабильности и диверсификации и дальнейшему укреплению экономики соответствующих территорий,

сознавая особую уязвимость малых территорий для стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды,

учитывая полезность участия назначаемых и избираемых представителей самоуправляющихся территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

выражая убежденность в том, что пожелания и устремления народов территорий по-прежнему должны направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении его пожеланий и устремлений,

выражая убежденность в том, что никакие переговоры в целях определения статуса той или иной территории не должны проводиться без активного привлечения и участия народа этой территории,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям соответствующих народов и соответствуют четко определенным принципам, содержащимся в резолюциях 1514 (XV), 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи и в других резолюциях Ассамблеи,

памятуя о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, и считая, что вопрос о возможности направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами следует держать в поле зрения,

памятуя также о том, что поочередное проведение семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или любом другом месте, в зависимости от обстоятельств, является эффективным средством обеспечения выполнения Специальным комитетом его мандата и содействия достижению целей Международного десятилетия за искоренение колониализма к 2000 году,

памятуя далее о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций не направлялись в некоторые территории уже в течение длительного периода времени,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по вопросу об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос, Питкэрне и Токелау, далее именуемых "территориями" 2/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение, в том числе, если они того желают, на независимость, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. вновь подтверждает также, что в конечном итоге народы этих территорий сами должны свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющие державы в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать программам политического просвещения в территориях в целях более широкого ознакомления населения с имеющимися у него вариантами обретения законного политического статуса в контексте осуществления его права на самоопределение;

4. просит управляющие державы после выяснения мнений народов территорий регулярно представлять Генеральному секретарю доклады, содержащие информацию о пожеланиях и устремлениях народов в отношении их будущего политического статуса;

5. подчеркивает необходимость дальнейшего поиска путей и средств, позволяющих Специальному комитету быть лучше осведомленным об условиях жизни и пожеланиях народов территорий;

6. просит управляющие державы и представителей народов территорий оказывать содействие Специальному комитету путем приглашения в надлежащее время выездных миссий Организации Объединенных Наций для наблюдения за статусом территорий;

7. вновь подтверждает ответственность управляющих держав согласно Уставу за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует им продолжать уделять в консультации с правительствами соответствующих территорий первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

8. просит управляющие державы в консультации с народами территорий принимать все необходимые меры по защите и сохранению окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в этих территориях;

9. призывает управляющие державы продолжать принимать в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий все необходимые меры для решения проблем, связанных с оборотом наркотиков, "отмыванием" денег и другими правонарушениями;

10. подчеркивает, что достижение провозглашенной цели ликвидации колониализма к 2000 году требует всестороннего и конструктивного сотрудничества всех заинтересованных сторон, в частности управляющих держав;

11. настоятельно призывает государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы мир вступил в XXI век свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать всестороннюю поддержку Специальному комитету в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций начать или продолжать осуществление всех необходимых мер для ускорения прогресса в социально-экономической жизни территорий;

13. просит Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о малых территориях в целях оказания народам этих территорий помощи в осуществлении их права на самоопределение и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу.

ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

I. Американское Самоа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

принимая к сведению сообщение управляющей державы о том, что большинство руководителей Американского Самоа выражают удовлетворение по поводу нынешних отношений острова с Соединенными Штатами Америки,

отмечая, что представители народа Американского Самоа не участвовали в работе двух последних региональных семинаров,

отмечая также, что правительство территории по-прежнему сталкивается с серьезными финансовыми и бюджетными проблемами и проблемами внутреннего контроля и что стоящие перед территорией трудности, обусловленные дефицитом бюджета и финансовыми условиями, усугубляются высоким спросом на услуги правительственных ведомств и служб со стороны населения, численность которого быстро увеличивается, а также ограниченностью экономической и налоговой базы и недавними стихийными бедствиями,

отмечая далее, что эта территория, так же, как и изолированные общины, располагающие ограниченными средствами, продолжает испытывать нехватку адекватных медицинских учреждений и другие трудности инфраструктурного характера, в особенности в том, что касается снабжения безопасной в санитарном отношении питьевой водой всех селений в Американском Самоа,

будучи осведомлена об усилиях правительства территории по контролю за расходами и сокращению их объема при одновременном продолжении осуществления программы расширения и диверсификации местной экономики,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в социально-экономическом развитии территории, включая меры по восстановлению потенциала в области управления финансами и укрепление других функций правительства территории.

II. Ангилья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

отмечая, что управляющая держава не представила обновленную информацию о территории и что последняя выездная миссия направлялась в территорию в 1984 году,

отмечая также, что рассмотренная Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам информация была получена из печатных источников,

учитывая продемонстрированную как правительством Англии, так и управляющей державой в рамках плана политики страны на 1993-1997 годы приверженность новой и более целенаправленной политике диалога и партнерства,

будучи осведомлена об усилиях правительства Англии, направленных на продолжение развития территории как привлекательного для инвесторов жизнеспособного и должным образом регулируемого офшорного финансового центра путем принятия отвечающих современным требованиям законов о компаниях и трестах, а также законов о товариществах и страховании, и путем компьютеризации системы регистрации компаний,

отмечая необходимость продолжения сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в решении проблем оборота наркотиков и "отмывания" денег,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу и все страны, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать территории помощь в социально-экономическом развитии.

III. Бермудские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

принимая к сведению результаты проведенного 16 августа 1995 года референдума по вопросу о независимости,

учитывая различные точки зрения, которых придерживаются политические партии территории в вопросе о будущем статусе территории,

отмечая меры, принимаемые правительством в целях борьбы с расизмом, и план создания комиссии по объединению и расовому равенству,

отмечая с озабоченностью появившееся 23 ноября 1995 года в "Ройял газет" сообщение о том, что приблизительно 19 процентов домашних хозяйств Бермудских островов живут в условиях нищеты и продолжают получать помощь от правительства в той или иной форме,

отмечая также сообщение о планируемом закрытии иностранных военных баз и объектов в территории,

принимая во внимание сделанное в октябре 1995 года заявление министра финансов о передаче освобождаемых в результате этого участков земли под проекты в целях развития,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу продолжать осуществлять свои программы социально-экономического развития территории;

3. просит также управляющую державу разработать в консультации с правительством территории программы развития, специально предназначенные для смягчения экономических, социальных и экологических последствий закрытия ряда военных баз и объектов в территории.

IV. Британские Виргинские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

отмечая завершение процесса пересмотра конституционного устройства территории и вступление в силу конституции с внесенными в нее поправками и отмечая также результаты всеобщих выборов, проведенных 20 февраля 1995 года,

отмечая также результаты пересмотра конституционного устройства, проведенного в 1993-1994 годах, которые ясно показали, что одним из необходимых условий достижения независимости должно быть конституционное волеизъявление народа в результате референдума,

принимая к сведению сделанное в 1995 году заявление главного министра Британских Виргинских островов о том, что в конституционном и политическом плане территория готова к продвижению по пути к полному внутреннему самоуправлению и что управляющая держава должна оказать помощь посредством постепенной передачи власти избранным представителям территории,

отмечая, что территория становится одним из ведущих офшорных финансовых центров мира,

отмечая также необходимость продолжения сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в борьбе с оборотом наркотиков и "отмыванием" денег,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит также управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и все финансовые учреждения продолжать оказывать территории помощь в социально-экономическом развитии и развитии людских ресурсов, учитывая ее уязвимость от внешних факторов.

V. Каймановы острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

отмечая, что управляющая держава не представила обновленную информацию о территории и что последняя выездная миссия направлялась в территорию в 1977 году,

отмечая также, что рассмотренная Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам информация была получена из печатных источников,

отмечая проведение в 1992-1993 годах пересмотра конституционного устройства, в ходе которого население высказалось за сохранение существующих отношений с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и против изменения нынешнего статуса территории,

учитывая, что в территории существует один из самых высоких в регионе показателей объема доходов в расчете на душу населения, стабильный политический климат и практически отсутствует безработица,

отмечая также меры, принимаемые правительством территории по осуществлению своей программы передачи полномочий на места, направленной на расширение участия местного населения в процессе принятия решений на Каймановых островах,

отмечая с обеспокоенностью уязвимость территории от оборота наркотиков и связанной с этим деятельности,

отмечая далее меры, принимаемые властями в целях решения этих проблем,

отмечая, что территория стала одним из ведущих офшорных финансовых центров мира,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит также управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать правительству территории всю необходимую экспертную помощь, с тем чтобы позволить ему достичь его социально-экономические цели;

3. призывает управляющую державу и правительство территории продолжать сотрудничать в решении проблем, связанных с "отмыванием" денег, незаконным переводом средств и другими связанными с этим преступлениями, а также с оборотом наркотиков;

4. просит управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать содействовать расширению осуществляемой в настоящее время программы обеспечения занятости местного населения, в частности в директивных органах.

VI. Гуам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

напоминая о том, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, население Гуама одобрило проект закона о Гуамском содружестве, который установит новые рамки отношений между территорией и управляющей державой, обеспечив расширение масштабов внутреннего самоуправления для Гуама и признание права населения Гуама на самоопределение территории,

напоминая также о просьбах избранных представителей и неправительственных организаций территории о том, чтобы Гуам не исключали из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до момента осуществления народом чаморро права на самоопределение,

принимая во внимание продолжающиеся переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве и о будущем статусе территории, в ходе которых особое внимание уделяется вопросу развития отношений между Соединенными Штатами Америки и Гуамом,

сознавая, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

учитывая потенциальные возможности диверсификации и развития экономики Гуама за счет промыслового рыболовства, товарного сельского хозяйства и других рентабельных видов деятельности,

принимая к сведению предложение о закрытии и перебазировании четырех объектов военно-морских сил Соединенных Штатов Америки на Гуаме и просьбу предусмотреть переходный период для переоборудования ряда закрываемых объектов в коммерческие предприятия,

напоминая, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению принятую на Тихоокеанском региональном семинаре 1996 года рекомендацию 3/ о направлении на Гуам выездной миссии,

1. призывает управляющую державу содействовать осуществлению народом чаморро права на самоопределение территории Гуам в соответствии с его волей, подтвержденной населением Гуама в проекте закона о Гуамском содружестве, и постоянно информировать Генерального секретаря о прогрессе в достижении этой цели;

2. просит управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. просит также управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжить передачу земли населению территории и принять необходимые меры с целью гарантировать его имущественные права;

4. просит далее управляющую державу по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро и принять все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью по поводу вопроса иммиграции;

5. просит управляющую державу осуществлять программы, специально предназначенные для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности народа чаморро;

6. просит также управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промыслового рыболовства, товарного сельского хозяйства и других рентабельных видов деятельности.

VII. Монтсеррат

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

отмечая, что управляющая держава не представила обновленную информацию о территории и что последняя выездная миссия направлялась в территорию в 1982 году,

отмечая также, что рассмотренная Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам информация была получена из печатных источников,

отмечая происходящий в Монтсеррате демократический процесс,

принимая к сведению опубликованное заявление главного министра о том, что он отдает предпочтение независимости в рамках политического союза с Организацией восточнокарибских государств и что самообеспеченность имеет более приоритетное значение, чем независимость,

отмечая с беспокойством пагубные последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трети населения территории в безопасные районы острова,

отмечая также усилия управляющей державы и правительства территории по урегулированию чрезвычайной ситуации, созданной извержением вулкана, включая осуществление широкого круга чрезвычайных мер как в частном, так и в государственном секторах в Монтсеррате,

отмечая далее скоординированные меры реагирования, принимаемые Программой развития Организации Объединенных Наций, и помощь, оказываемую Группой Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий стихийных бедствий,

отмечая с глубоким беспокойством, что по причине вулканической активности значительная часть населения территории продолжает жить во временных жилищах,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации безотлагательно оказать территории чрезвычайную помощь в смягчении последствий извержения вулкана.

VIII. Питкэрн

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,
выражая удовлетворение по поводу продолжающегося экономического и социального развития территории, а также расширения ее связей с внешним миром и ее плана природоохранных мероприятий,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит также управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, области образования и других областях.

ГХ. Остров Святой Елены

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

принимая во внимание уникальный характер территории, ее населения и ее природных ресурсов,

учитывая просьбу законодательного совета острова Святой Елены о проведении управляющей державой пересмотра конституционного устройства в территории,

отмечая сделанное управляющей державой в 1995 году заявление о том, что губернатор острова готов вступить в обсуждение вопроса о пересмотре конституционного устройства острова Святой Елены,

учитывая учреждение правительством территории в 1995 году Агентства по развитию в целях поощрения развития коммерческой деятельности частного сектора на острове,

учитывая также усилия управляющей державы и территориальных властей по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сфере производства продовольствия,

1. просит управляющую державу провести пересмотр конституционного устройства территории с учетом волеизъявления ее населения;

2. просит также управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

3. просит далее управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению задач социально-экономического развития территории.

Х. Острова Тёркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

принимая к сведению недавнюю петицию политических лидеров территории, направленную управляющей державе с целью отозвать губернатора, и решение управляющей державы отклонить эту петицию,

отмечая с интересом заявление, сделанное заместителем главного министра территории на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в июне 1996 года в Порт-Морсби, и представленную им там информацию о политическом и экономическом положении на островах Тёркс и Кайкос,

принимая во внимание просьбу заместителя главного министра территории к Специальному комитету посетить территорию и убедиться в стремлении населения островов Тёркс и Кайкос подготовиться к самоуправлению,

отмечая также учреждение в ноябре 1995 года Комитета действий за политическую независимость, образованного видными политическими деятелями из различных партий, и заявленную им цель просвещать население в отношении неблагоприятных последствий нынешнего колониального статуса и преимуществ независимости,

отмечая далее усилия правительства территории по укреплению управления финансами в государственном секторе, включая усилия по повышению доходов,

отмечая с беспокойством уязвимость территории от оборота наркотиков и связанных с этим видов деятельности, а также ее проблемы, вызываемые нелегальной иммиграцией,

отмечая необходимость постоянного сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в борьбе с оборотом наркотиков и "отмыванием" денег,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. предлагает управляющей державе в полной мере учитывать пожелания и интересы правительства и населения островов Тёркс и Кайкос при осуществлении управления территорией;

3. призывает управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, области образования и других областях;

4. призывает управляющую державу и правительство территории продолжать сотрудничать в деле решения проблем, связанных с "отмыванием" денег, незаконным переводом средств и другими связанными с ними преступлениями, а также с незаконным оборотом наркотиков.

XI. Виргинские острова Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

отмечая, что всеобщие выборы состоялись в ноябре 1994 года,

отмечая также, что в проведенном 11 октября 1993 года референдуме по вопросу о политическом статусе территории приняли участие 27,5 процента избирателей, что 80,4 процента проголосовавших высказались в поддержку существующих договоренностей о статусе территории с Соединенными Штатами Америки и что по итогам референдума вопрос о статусе остался нерешенным,

отмечая далее, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя при Карибском сообществе,

отмечая необходимость дальнейшей диверсификации экономики территории,

отмечая также, что вопрос об острове Уотер по-прежнему является предметом обсуждения между правительством территории и управляющей державой,

отмечая далее прилагаемые правительством территории усилия по развитию территории в качестве офшорного центра по предоставлению финансовых услуг,

с удовлетворением отмечая, что в 1995 году территория стала полноправным участником Международной конференции по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, что расширит ее возможности в деле борьбы с незаконным оборотом наркотиков,

напоминая о направлении в 1977 году в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и устремлениях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит также управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. просит далее управляющую державу надлежащим образом содействовать участию территории в различных организациях, в частности в Организации восточнокарибских государств и Карибском сообществе;

4. приветствует переговоры между управляющей державой и правительством территории по вопросу об острове Уотер.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 23 (А/41/23), глава I, пункты 76 и 77, и документ А/47/86.

2/ Настоящая глава.

3/ А/АС.109/2058.
